

[Chapter II.5: The general, greater, and lesser conditions
of the native and his parents]¹⁶⁸

For the [general condition of the] native, you will direct the degree of the [natal] Ascendant (whether it were the *hīlāj* or [not]), [giving] a year to every degree by means of ascensions, up to the rays of the bad ones or of the fortunes in the root of the nativity.

And for knowing the greater condition of the native, you will direct from the sign of the advancement.¹⁶⁹ And know that the sign of the advancement is always like the degree of the Ascendant, because every 30° are one year. For it is like the Ascendant of the root, an example of which is this: if the Ascendant of the root were the tenth degree of the sign of Aries, the sign of the advancement in the second year will be the same degree of Taurus. Likewise, [you will] always [give] one sign to every year, if God wills. Likewise if you wished to know [the native's] greater condition [to the day], multiply the degrees of the sign of the profection and the rays of the bad ones and the fortunes. That is, multiply the degrees which are between the degree of the sign of the profection and the rays [of the planet] by 12 1/6,¹⁷⁰ and on that number of days, the native's condition will be changed from good into evil, or from evil into good, according to the nature of the Lord of the rays, whether it were a fortune or a bad one.

And for knowing [the native's] [lesser] condition in the revolution of the year, direct the degree of the Ascendant [of the revolution] by equal degrees¹⁷¹ to the rays of the fortunes and the bad ones, [and] to the Lords¹⁷² of the places, and you will put an entire day¹⁷³ for every 59' 8", if God wills.

For knowing [the general condition of] the life [of the parents], the Lot of the Father and [the Lot] of the Mother are directed by means of ascensions in terms of the number of degrees to the bodies of the bad ones and [to]

¹⁶⁸ In this section, 'Umar introduces three types of direction and profection, with some new vocabulary. I have rearranged the paragraphs so that the parents and native are not mixed together as in the text. The "general" condition of the native and parents is found by directing points in the nativity; the "greater" condition is found through the 30° profectioes described above; the "lesser" condition is found by directing a point around the circle within the native's solar revolution.

¹⁶⁹ *Profectione*. That is, the profection. See also below.

¹⁷⁰ Reading as above in the first explanation of this method. The text reads: *septem gradus...et sextam partem unius*.

¹⁷¹ That is, ecliptical degrees.

¹⁷² Reading *dominos* for *domos*.

¹⁷³ Reading "day" for "degree," with Hand.

their rays, namely a year for every degree, or [until] some one of the four actors¹⁷⁴ aspected them: that is, [the Lord] of the domicile or bound or exaltation and triplicity.

(And¹⁷⁵ [it was] Māshā'allāh [who] said you will direct from the ray of the Lord of the exaltation of the Ascendant (or of the Lord of the triplicity or of the bound of the same Ascendant), namely from the rays of the one whose aspect [into the rising sign] was closer to the degree of the Ascendant. Granted, [this] opinion is not valid, since it can come about that some one of these four does not aspect the Ascendant or the Lot of the Father or of the Mother, and the house of fathers, or the degrees of these places. And it is necessary for us to direct from them, if God wills: [therefore] you will direct from the sign of the profection [of the Ascendant] up to the completion of the year, for knowing the greater condition [of the native]; and for the greater condition of the father and mother,¹⁷⁶ from the profection of the Lot [for each], if God wills.)

And for knowing the greater condition of the father [to the day], you will direct from the sign of the profection—that is, from the Lot of the Father,¹⁷⁷ from the number of all 30°. For you will direct what there was between the aforesaid and the rays of the bad ones and the fortunes, and you will multiply those degrees¹⁷⁸ by 12 1/6,¹⁷⁹ and what it reached will be the number of the days which will signify the happening of the evils or goods¹⁸⁰ according to the nature of the Lord of the rays, and those things of the places pertaining to it.

And for knowing the [lesser] condition of the father every day, you will direct from the degree of fathers [in the revolution] (that is, from the degree of the 4th house) to the bodies of the fortunes, the bad ones, and their rays, and you will put one day for every 59' 8". And in what befalls [him], it will be described according to the quantity of the bad ones and the good ones, and

¹⁷⁴ *Actorum*. I have not seen this term before.

¹⁷⁵ The rest of this paragraph originally appeared below, after the first example. But it is clearly 'Umar's or an interpolator's criticism of the view just expressed. 'Umar wants us to direct and profect to whatever body or aspect comes next, and not to these three or four Lords in particular. See also below, II.8.

¹⁷⁶ Omitting an extra *partis/patris*.

¹⁷⁷ Omitting "the house of the father." 'Umar makes it clear below that one profects the Lots for the greater condition of the parents.

¹⁷⁸ Omitting a redundant "which were between the aforesaid and the rays of the bad ones and the good ones."

¹⁷⁹ Reading as before, for *xii gradibus ex x minutis*.

¹⁸⁰ Reading *bonorum* for *malorum*.

the fortunes in which they were, and [according to] the places in which they were, and what pertains to their places¹⁸¹ through [their] rulership of the twelve signs: because each planet conveys the nature of its own sign, provided that it aspects the sign.¹⁸² But one which did not aspect the sign [does not convey] the likeness of its nature by vision and desire and thought,¹⁸³ if God wills.

And for knowing [the mother's] life [in general], you will direct from the Lot of the Mother in the root of the nativity to the rays of the fortunes or the bad ones, and every degree will be a year by means of ascensions.¹⁸⁴

But for the greater condition of the same mother, you will direct it¹⁸⁵ in the root of the nativity, a year for every 30°, in just the way you do [it for the life] of the father for [his] greater condition.

For the [lesser condition of the] mother, you will direct the degree of the Moon [in the revolution], an entire day for every 59° and 8".¹⁸⁶

[Chapter II.6: Examples of directions and profections for the native]

And I have already repeated for you many times in this book, for knowing the native's [general] condition, that in nativities you should always direct the degree of the Ascendant, because [the bound Lord of the Ascendant] is the distributor which is called the *jārbakhtār*. After this you would look at what remained to it, until it completes its own bound, in terms of degrees and minutes; and you will put [down] for them a year for every degree by means of the ascensions. Then, when the bound is completed, look from the Lord of the second bound [and] how many degrees it has: because you will even

¹⁸¹ *Et pertinentia locorum.*

¹⁸² Translating somewhat loosely from: *planeta quodcunque, id est, ex suis propriis signorum aspexerit, affert eius signi naturam.*

¹⁸³ The reason for 'Umar's expressing things this way is unclear to me. But the basic point is clear: we can only be confident of certain significations if the natal planet to which the profection arrives is able to aspect its own domicile. Hand's confusion in this paragraph was due to two things. First, he read *affert* ("conveys") as *aufert* ("bears away"). Second, in the 1990s it was not very clear that traditional astrologers insisted on the importance of aspecting one's own domicile: thus Hand did not see the sign itself as the object of the aspecting. See the Introduction to my *Works of Sabīl & Mashā'allāh*.

¹⁸⁴ Omitting *in vita*.

¹⁸⁵ *Eum*. If correct, this could mean the house of mothers (i.e., the degree of the Midheaven); but it might also mean the Lot of the Mother (*eam*), as with the father's greater condition above.

¹⁸⁶ Reading *lix* for *xxx*.

put those down by means of the ascensions, since it will distribute¹⁸⁷ years according to the number of their degrees. And if the distribution were in the rays of a fortune and the distributor were a good one, he will be in tranquility and abundance in those years, or the bounty of life; and it will extend to the end of those things which it signified in terms of the good, when the degree arrives at the degree of a good one, if God wills. You will do likewise until the work of life would be perfected.

[6.1: *The native's lesser condition*]

Now I will put [down] an example for you through which you will direct, and always [so] that you will go step-by-step:

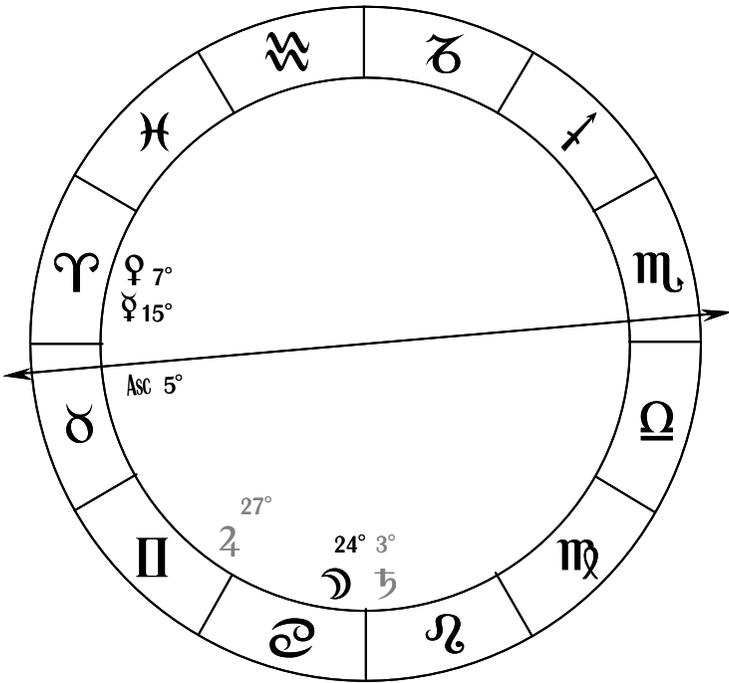


Figure 3: The “lesser” condition of the native

¹⁸⁷ Reading *dividet* for *dimittet*.

I looked at the directions of this [revolution of the] nativity.¹⁸⁸ And the Ascendant was the fifth degree of Taurus, and none of the planets was in it, nor were [any of] their rays more than 5°, except for the Moon's.

But she was in the sextile aspect of the Ascendant,¹⁸⁹ namely in Cancer in 24°. ¹⁹⁰ I took away the 5° of the Ascendant from 24° of the rays of the Moon in the Ascendant, and there remained 19°. And we said that the Ascendant would have disposed 19 days¹⁹¹ up to where it reached the disposition of the Moon, through the rays of her sextile aspect.

After this, the Moon will manage [from] the completion of 30° from the Ascendant, and, of the second [sign], two complete degrees, up to where it reached the light of the rays of Saturn's sextile aspect, [making] nine [degrees total].¹⁹²

Then Saturn will receive the disposition up to¹⁹³ the light of the sextile aspect of Venus, because the closer of the planets to the rays of Saturn, after Saturn, was Venus. And so we subtracted the degrees of Saturn from Venus, and there remained 4°. And we said that Saturn will dispose four days.

After that we subtracted [the degree of the sextile of Venus]¹⁹⁴ from [the sextile of]¹⁹⁵ Mercury, and there remained eight days.

¹⁸⁸ Diagram mine. The date may be approximately March 28, 614 AD GC (with some allowances for incorrect values for Mercury and Venus), except that Mars is in Taurus (which would have put him directly in the middle of the direction). I have put a gray Jupiter and Saturn in the signs they occupied on that date, with the degrees given in the text.

¹⁸⁹ Note that 'Umar is using whole-sign configurations in this statement.

¹⁹⁰ There is confusion in the text between cardinal and ordinal numbers.

¹⁹¹ 'Umar should be multiplying by 59' 08", but perhaps the values will often be so close to 1°, he feels entitled to simplify matters for the example.

¹⁹² The Moon's sextile aspect was really in the 24th degree of Taurus, or 23°. The sextile of Saturn falls at 2° Gemini. Thus she disposed the remaining 7° of Taurus and the first 2° of Gemini, making 9° total.

¹⁹³ Reading *usque* for *per*.

¹⁹⁴ Reading for *minusve est*.

¹⁹⁵ Mercury must be in Aries, else he would already have been in or cast his ray to degrees already covered.

Then we subtracted Mercury from Jupiter, and there remained thirteen,¹⁹⁶ and we said that Mercury would dispose thirteen days.

After this, we took the 27° of Jupiter away from the thirty, and there remained three days of Gemini. Let it happen likewise up to the completion of the twelve houses.

And if some planet aspected the degree of the Ascendant from a like degree, the Ascendant would have had no disposition, but the planet would have had the disposition because the planet would have been occupying the ascending minute.

[If you] revolved the year from the Ascendant, work it in this way up until the Ascendant [of the revolution] even returns [to the place it was in at the revolution], if God wills: and you will do thusly for knowing the [native's lesser] condition, and in this way you will direct from the degree according to the house of fathers for the father, and for the mother from the degree of the Moon for knowing her lesser condition.

¹⁹⁶ In order for the numbering to work, this should be “twelve.”

[6.2: The native's greater condition]

Moreover, I looked at another figure:¹⁹⁷

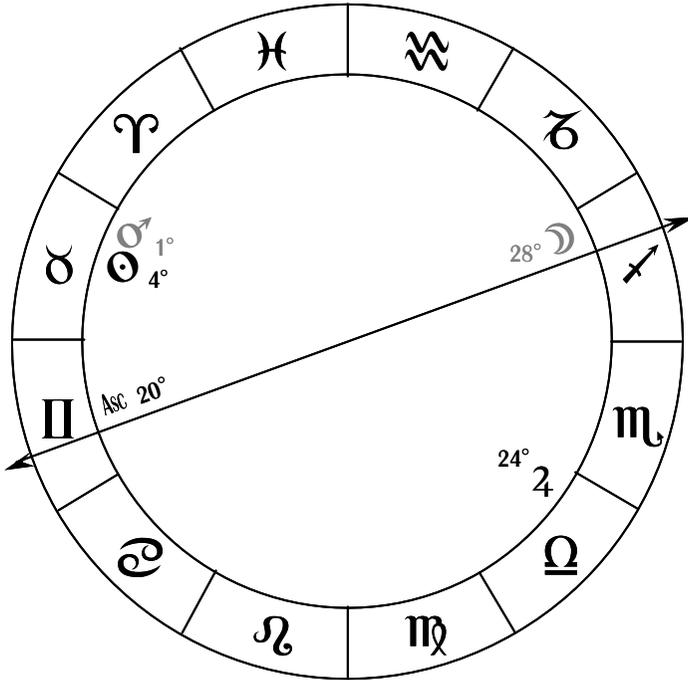


Figure 4: The “greater” condition of the native

And the Ascendant of the nativity in the root was the 20° of the sign of Gemini; and the sign of the profection in the fifth year arrived at Libra, 20°. We want, with God helping, to know his condition in that same year from that number, [such that] 30° are given to one year through the rays. We subtract the lesser from the greater, [and] afterwards we multiplied by twelve, and there was one day for every 59' and 8" [of that product].

For¹⁹⁸ we subtracted the [degrees] of the sign of the profection (which were 20° of the sign of Libra) from Jupiter, and there remained 4; we

¹⁹⁷ Diagram mine. This chart dates to approximately April 27, 642 AD GC. On this date Mars was several degrees after the Sun, not before him. I have put a gray Mars and Moon in the signs they occupied on that date, but with the degrees given in the text.

multiplied the 4 which remained, by 12, and 48° came out. And we said [the Ascendant] will dispose the least amount of these days through [to the] the light of Jupiter's conjunction, and [this was] 48 days; [and from there], up to the Moon's sextile aspect.

Then we subtract Jupiter from the [sextile of the] Moon, and 5° came out between them, which we multiplied by 12: this reached 60°, and [so] we said that Jupiter will dispose 60 days, through [to] the sextile aspect of the Moon.

After this, we subtract the Moon's degrees (which were 28)¹⁹⁹ from the sign of the profection, and 1 remained. Then we looked at the next sign, and behold, Mars was projecting light into it, the second degree. And we took the degree which remained in the sign of the profection, and we multiplied [it and] the 2° of the [next] sign [making 3° total] by 12, and 36 days came out, and it was the Moon's disposition.

After this we subtract Mars, who is [a certain number of] degrees from the [opposition of the] Sun, and 3° remained, which we multiplied by 12, and 36 days came out. We said that Mars would dispose these days through [to] the light of the Sun's opposition.²⁰⁰

Again we multiplied the 15°²⁰¹ which remained from out of the sign of the profection (from out of a profection of 30°) by 12,²⁰² and 180 came out. Therefore we said that the Sun will dispose up to 180 completed days.

¹⁹⁸ Throughout this section I have added clarifying material in brackets and corrected some of the numbers: for example, immediately below the text reads "four" days when it should read "forty-eight," and "degrees" when it should read "days." Note also that 'Umar now simply multiplies by 12 for simplicity's sake, instead of then dividing by 59' 08" as he has advised.

¹⁹⁹ This should actually read "29."

²⁰⁰ At this point the year would end, since the Sun in this example is at 5° Scorpio, completing the 30° increment of the year. But now 'Umar seems to want to continue into the next year, although he is presenting it as though we are still dealing with the current year. I will do my best to present his multiplication accurately, but the planetary positions seem to break down again.

²⁰¹ Or, "16."

²⁰² This must mean that another planet or aspect is at 20° Scorpio.